

SPOKEN ENGLISH FOR TRAVEL AND TOURISM

旅游英语口语教程

(上册)

叶国强 主编 丁兆敏 审校



世界图书出版公司

SPOKEN ENGLISH
For
TRAVEL AND TOURISM

旅游英语口语教程
BOOK ONE(上册)

主 编:叶国强

副主编:陈平建

编 写:叶国强、陈平建、陈 梅

陈 萍、张翠英

审 校:丁兆敏

顾 问:董亚芬、周志炯

世界图书出版公司

(沪)新登字 402 号

责任编辑:陈平建

封面设计:唐兆庆

旅游英语口语教程(上册)

叶国强 主编

丁兆敏 审校

上海 世界图书出版公司 出版

上海市延安西路 973 号 801 室

邮政编码 200050

上海市竞成印刷厂 印刷

新华书店发行所发行

各地新华书店经销

开本:787×1092 1/32 印张:10 字数:200,000

1994 年 9 月第 1 版 1994 年 9 月第 1 次印刷

印数:1-8,000

ISBN 7-5062-2066-0/H·27

定价 9.90 元

前 言

由于工作环境的需要,很多人希望多学点英语,特别是想学会英语会话。当然,英语是一种较深奥的语言,要掌握它并非容易;必须坚持不懈地学习和练习,方能收到效果。

根据国家教委对各学校的教学要求,除认真抓好大学英语四级考试外,还要抓好学生的英语口语交际能力的培养,使学生毕业后更好地适应工作需要。为此,我们编写了这套英语口语教材。

本教材《Spoken English for Travel and Tourism》分为上、下二册。每册为十八个单元,全书共三十六个单元,要求在两个学期内教完。教材内容以衣、食、住、行、娱乐与社交等日常生活英语为主,如观光旅游、在饭店、在酒家、在邮局、在银行、在海关、体育运动、节假日、购物等,内容生动、语言规范、文字流畅,相信会受学习者欢迎。

书中每个单元由以下四部分组成:

一、Basic Expressions:

要求学生背熟基本用语,检查学生有否记熟的方法是,口头即席翻译或听写和中译英。

二、Dialogues or Conversations:

要求学生在堂内或堂外分组练熟这些情景对话或会话,并要求在下堂课时到讲台前来表演,希望通过这种练习来加快学生的反应能力和提高学口语的兴趣。

三、Questions and Answers:

众所周知,学会与掌握提问技巧,对获取各种信息至关重要。这一部分通过问答练习训练学生的提问技巧和反应速度。

提问内容以旅游知识、各国历史、世界地理、名人名言等为主。

四、Listen, Read and Speak:

这一部分要求学生由单句过渡到短文,听短文回答问题,或通过阅读文章,学会记关键词或写提纲,然后用自己的话复述内容,从而学会表达完整的思想。每一单元的最后还有一个讨论题作为课外作业,要求学生在下一堂课上各自口头介绍自己就讨论题准备的内容,以互相交流。

在下册中,我们还收集了 120 个口语成语,要求熟记,并使学生明白,掌握口语成语对提高英语口语能力极为重要,因为地道的英语口语中常出现各种口语成语。

《旅游英语口语教程》为我校一年级学生的口语教材,复旦大学出版社出版的由我校郭兆康主编的《饭店情景英语》为我校二年级学生的口语教材,这二套教材可视为姐妹篇。

本书编写过程中,得到了上海旅游高等专科学校校长刘住和复旦大学外文系董亚芬教授及上海旅游高等专科学校周志炯教授的指导和帮助,并提出不少宝贵意见。复旦大学的丁兆敏教授还为我们的教材作了仔细的审校。对于他们在百忙中给予的支持和大力帮助,谨在此表示由衷的感谢。

本书可供从事宾馆、旅游业的工作人员、大专院校师生和一切想提高英语口语交际能力的自学人员学习使用。

由于编者水平有限,错误不妥之处,欢迎指正。

叶国强

1994 年 6 月于上海旅游高等专科学校

CONTENTS

Book One

Unit One: Introduction 1

I . Basic Expressions

II . Dialogues

III . Questions and Answers

IV . Listen, Read and Speak

Unit Two: Weather 17

I . Basic Expressions

II . Dialogues

III . Questions and Answers

IV . Listen, Read and Speak

Unit Three: Greetings 34

I . Basic Expressions

II . Dialogues

III . Questions and Answers

IV . Listen, Read and Speak

Unit Four: Parting 52

I . Basic Expressions

II . Dialogues

III . Questions and Answers

IV . Listen, Read and Speak

Unit Five: Appointments 68

- I . Basic Expressions
- II . Dialogues
- III . Questions and Answers
- IV . Listen, Read and Speak

Unit Six: Apologies 83

- I . Basic Expressions
- II . Dialogues
- III . Questions and Answers
- IV . Listen, Read and Speak

Unit Seven: Asking The Way 98

- I . Basic Expressions
- II . Dialogues
- III . Questions and Answers
- IV . Listen, Read and Speak

Unit Eight: Telephone Calls 115

- I . Basic Expressions
- II . Dialogues
- III . Questions and Answers
- IV . Listen, Read and Speak

Unit Nine: At The Post Office 132

- I . Basic Expressions
- II . Dialogues
- III . Questions and Answers
- IV . Listen, Read and Speak

Unit Ten: At The Bank	148
I . Basic Expressions	
II . Dialogues	
III . Questions and Answers	
IV . Listen, Read and Speak	
Unit Eleven: Applying For A Visa	167
I . Basic Expressions	
II . Dialogues	
III . Questions and Answers	
IV . Listen, Read and Speak	
Unit Twelve: Customs	184
I . Basic Expressions	
II . Dialogues	
III . Questions and Answers	
IV . Listen, Read and Speak	
Unit Thirteen: Sightseeing (1)	203
I . Basic Expressions	
II . Dialogues	
III . Questions and Answers	
IV . Listen, Read and Speak	
Unit Fourteen: Sightseeing (2)	221
I . Basic Expressions	
II . Dialogues	
III . Questions and Answers	

IV. Listen, Read and Speak	
Unit Fifteen: In A Hotel (1)	238
I. Basic Expressions	
II. Dialogues	
III. Questions and Answers	
IV. Listen, Read and Speak	
Unit Sixteen: In A Hotel (2)	256
I. Basic Expressions	
II. Dialogues	
III. Questions and Answers	
IV. Listen, Read and Speak	
Unit Seventeen: Traveling By Air	275
I. Basic Expressions	
II. Dialogues	
III. Questions and Answers	
IV. Listen, Read and Speak	
Unit Eighteen: Traveling By Train	294
I. Basic Expressions	
II. Dialogues	
III. Questions and Answers	
IV. Listen, Read and Speak	

Unit One

Introduction

I. Basic Expressions

1. Let me introduce myself. My name is Smith.

我来自我介绍一下,我叫史密斯。

2. May I have your name, please?

请问尊姓大名?

3. How do you spell your last name?

你的姓怎么拼?

4. By the way, do you know each other?

顺便问一下,你们彼此认识吗?

5. Oh, Mary, I'd like you to meet Sheila Rhoda, famous film star in Hollywood.

哦,玛丽,我想要你见见好莱坞著名影星希拉·罗达。

6. Let me introduce chairman of the U. S — China Peoples Friendship Association, Mr. Willian Hinton.

让我来介绍一下美中人民友协主席威廉·欣顿先生。

7. May I introduce Mr. Edgar Thompson, Chairman of the Carnnegie Foundation?

我来介绍一下卡内基基金会主席埃德加·汤普森先生。

8. Allow me to introduce Mr. Stanley Young, As-

sistant Manager of General Electric.

请允许我介绍一下,通用电器公司副经理斯坦利·杨先生。

9. I've heard so much about you.

久仰,久仰。

10. I know you very well by reputation.

久闻大名。

11. I'm very glad to have the opportunity to meet you.

有机会见到你我感到很高兴。

12. Excuse me, I don't believe we've met. I'm Steven White.

对不起,我相信我们还没有见过面,我叫史蒂文·怀特。

13. How do you do? I don't think we've met before. My name's John West.

你好!我想我们以前还没有见过面,我是约翰·韦斯特。

14. First let me introduce myself: Morris Keats, chairman of the English Department.

先让我自我介绍一下:我是英语系主任莫里斯·济慈。

15. I've often wanted to meet you.

我一直想见你。

16. Mr. Bush has often talked about you.

布什先生常谈起你。

17. It's a privilege to know you.

很荣幸认识你。

18. It's a pleasure to meet you.

见到你很高兴。

19. I'm very pleased to make your acquaintance.

认识你我很高兴。

20. Nice seeing you again.

很高兴再次见到你。

21. This is Mrs. Chen, head of our department.

这位是我们部门的负责人陈夫人。

22. What country do you come from?

你是从哪一国来的?

23. When did you come to Shanghai?

你什么时候到上海的?

24. What is your first impression of our country?

你对我们国家的最初印象怎样?

25. I come from France. I've only been here a few days.

我从法国来:我来这里只有几天。

26. My name is Fang Fang, manager of our hotel.

我叫芳芳:是旅馆的经理。

27. It's a pleasure to talk with you.

跟你谈话很愉快。

28. May I present Mr. Zhang to you?

可以介绍张先生给你吗?

29. Nice to meet you. How long have you been in

Japan?

见到你很高兴,你来日本多久了?

30. Hope you'll have a good time during your stay in our institute. I'm very pleased to be able to do anything for you.

希望你在我校期间生活愉快,我很乐意为你效劳。

II . Dialogues

Dialogue One

A: Hello. Let me introduce myself. I'm your next door neighbor. My name is Helen.

B: Hi. I'm Linda. Nice to meet you.

A: Nice meeting you, too. By the way, which department do you work in?

B: English Department. And how about you?

A: Accounting Department.

Dialogue Two

A: Mr. King, have you met Miss Thatcher before?

B: I don't think so.

A: Well, let me introduce you to her. Miss Thatcher, I'd like you to meet Mr. King.

B: How do you do, Miss Thatcher?

C: How do you do?

A: Miss Thatcher is a secretary in our Research In-

stitute and Mr. King is President of the Sino—
American Friendship Association.

C: I'm glad to meet you.

B: I'm glad to meet you too.

Dialogue Three

A: Why, Tom! What a nice surprise! What brings you here?

B: Oh, I had some time on my hands and thought I'd take a little drive in the country. And, I wanted you to meet my friend, Richard.

A: How do you do. It's a pleasure to meet you.

C: It's a pleasure to meet you, too.

A: Do come in, both of you. Can you stay for lunch?

B: I'm afraid not. We want to see some other people this morning, so we can only stay for a few minutes.

A: But you do have time for coffee, don't you?

B: That would be nice.

A: Please sit down while I go fix the coffee. I won't be a minute.

Dialogue Four

A: Hello, John.

B: Hello, Smith, I haven't seen you for a long time.

How's everything going?

A: Fine, thanks.

B: Haven't you met my friend, Robert?

A: No, I haven't had the pleasure.

B: Smith, this is my good friend Robert. Robert, this is Mr. Smith.

A: How do you do, Mr. Robert?

C: Pleased to meet you, Mr. Smith.

B: Mr. Robert is also a scientist. He and I attend the same lectures here and we're both working on the same experiment at the university.

A: Good. You must help each other a good deal. Well, I have to go. See you later.

Dialogue Five

A: This way, please. Mr. Spencer. First of all, let me introduce you to Mr. Hu, the Second Secretary of our Embassy.

B: No introduction is necessary, we already know each other. Good evening, Mr. Spencer. I'm delighted to see you here.

C: I'm equally delighted to be here. My goodness, there's quite a crowd present!

B: Yes, many of the Chinese friends here are teach-

ers and students who will be returning to Beijing when you fly there tomorrow. They've completed their courses of advanced English study in London, You'll all be on the same plane tomorrow, so let's go over and meet some of them. Here is Mr. Zhang from the Beijing Second Foreign Language Institute. Mr. Zhang, this is Mr. Spencer. He'll be flying with you to Beijing tomorrow to join the staff of your institute.

D: How do you do! I'm very pleased to meet our new English colleague.

C: How do you do! The pleasure is mine.

B: You'll have time for a chat together later. Here's another one of your colleagues from the institute, Mr. Zhou.

C: How do you do! Glad to see you.

E: How do you do! We've heard a lot about you, We look forward to welcoming you in Beijing and collaborating with you in the English Department of our institute.

III. Questions and Answers

1. A: What's the American for 'petrol'?

问:“汽油”美国话叫什么?

B: Gasoline, or gas.

答: 叫 'Gasoline' 或 'gas'。

2. A: What's the American for 'trousers'?

问: “长裤”美国语叫什么?

B: Pants.

答: 叫 'Pants'。

3. A: What is the American for 'a film'?

问: “电影”美国话怎么叫?

B: A movie.

答: 叫 'a movie'。

4. A: What is the American slang for 'a child'?

问: “小孩子”美国俚语怎么叫?

B: A kid.

答: 叫 'a kid'。

5. A: How many yards are there in a mile?

问: 一英里有多少码?

B: 1,760.

答: 有一千七百六十码。

6. A: How many feet are there in a yard?

问: 一码多少英尺?

B: Three.

答: 三英尺。

7. A: How many inches are there in a foot?

问: 一英尺有多少英寸?

B: Twelve.